

I Thessalonians 5:12-22

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

I Thessalonians 5:1-22

Literal English Translation

I Thessalonians Chapters 1-3

The Inspiration of the Believers in Thessalonica

I Thessalonians 1

The Testimony of the Thessalonians

I Thessalonians 2

The Testimony of Paul

I Thessalonians 3

The Testimony of Timothy

I Thessalonians Chapters 4 and 5

The Instruction to the Believers in Thessalonica

I Thessalonians 4

The Testimony of the Lord

I Thessalonians 5

The Testimony of Believers

I Thessalonians 5:1-5

The Coming of the Day of the Lord

- 1) Now concerning the times and the seasons, brothers, you have no need *for it* to be written to you.**
- 2) For you yourselves know accurately that the day of *the* Lord, in this way is coming, as a thief in *the* night.**
- 3) For whenever they should say, Peace and safety! Then sudden destruction comes upon them, like the labor-pain to the one having *a* baby in *the* womb, and they should never escape.**
- 4) But you yourselves, brothers, are not in darkness, in order that the Day should overtake you as a thief.**
- 5) You yourselves are all sons of light and sons of day; we are not of night, nor of darkness.**

I Thessalonians 5:1-22

Literal English Translation

I Thessalonians 5:6-11

The Characteristics of Believers

6) Therefore then, we should not sleep, as also the rest do, but we should watch and we should be sober.

7) For the ones sleeping are sleeping by night, and the ones being drunk are drunk by night.

8) But we ourselves being of day should be sober, having put on *the* breastplate of faith and love, and a helmet *the* hope of salvation;

9) because God has not appointed us to wrath, but for obtaining salvation through our Lord Jesus Christ,

10) The One who has died on our behalf, in order that whether we should watch or we should sleep, we might live together with Him.

11) On account of which, be encouraging one another, and one be building up the one, according as also you are doing.

I Thessalonians 5:12-13

The Consideration of Leaders

12) Now, brothers, we request you to know the ones laboring among you, and taking the lead of you in *the* Lord, and warning you,

13) and to esteem them above, out, beyond in love on account of their work. Be at peace among yourselves.

I Thessalonians 5:14-22

The Commands for Orderliness

14) Now we encourage you, brothers, be warning the disorderly, be comforting the faint-hearted, be sustaining the weak, be long-suffering towards all.

I Thessalonians 5:1-22

Literal English Translation

15) See *that* anyone should not return evil for evil to anyone, but always be pursuing the good, both towards one another and towards all.

16) Be rejoicing always.

17) Be praying unceasingly.

18) In everything be giving thanks, for this will of God in Christ Jesus toward you.

19) Do not be quenching the Spirit.

20) Do not be rejecting prophecies.

21) Be testing all things; be holding firm the good.

22) Be abstaining from every form of evil.

I Thessalonians 5:12-22

Greek English Interlinear

- 12) Ἐρωτῶμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, εἰδέναι τοὺς κοπιῶντας ἐν ὑμῖν,
We request now you, brothers, to know the ones laboring among you,

καὶ προϊσταμένους ὑμῶν ἐν Κυρίῳ, καὶ νουθετοῦντας ὑμᾶς,
and taking the lead of you in Lord, and warning you,
- 13) καὶ ἡγεῖσθαι αὐτοὺς ὑπὲρ ἐκ περισσοῦ (ὑπερεκπερισσοῦ) ἐν
and to esteem them above out beyond (exceedingly) in

ἀγάπῃ διὰ τὸ ἔργον αὐτῶν. εἰρηνεύετε ἐν ἑαυτοῖς.
love on account of the work of them. Be at peace among yourselves.
- 14) παρακαλοῦμεν δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, νουθετεῖτε τοὺς ἀτάκτους,
we encourage now you, brothers, warn the disorderly,

παραμυθεῖσθε τοὺς ὀλιγοψύχους, ἀντέχεσθε τῶν ἀσθενῶν,
comfort the fainthearted, sustain the weak,

μακροθυμεῖτε πρὸς πάντας.
be longsuffering towards all.
- 15) ὁράτε μὴ τις κακὸν ἀντὶ κακοῦ τινι ἀποδῶ· ἀλλὰ
see not anyone evil for evil to anyone should be repaying; but

πάντοτε τὸ ἀγαθὸν διώκετε καὶ εἰς ἀλλήλους καὶ εἰς
always the good pursue both towards one another and towards

πάντας.
all.
- 16) πάντοτε χαίρετε·
always rejoice;
- 17) ἀδιαλείπτως προσεύχεσθε·
unceasingly pray;

I Thessalonians 5:12-22

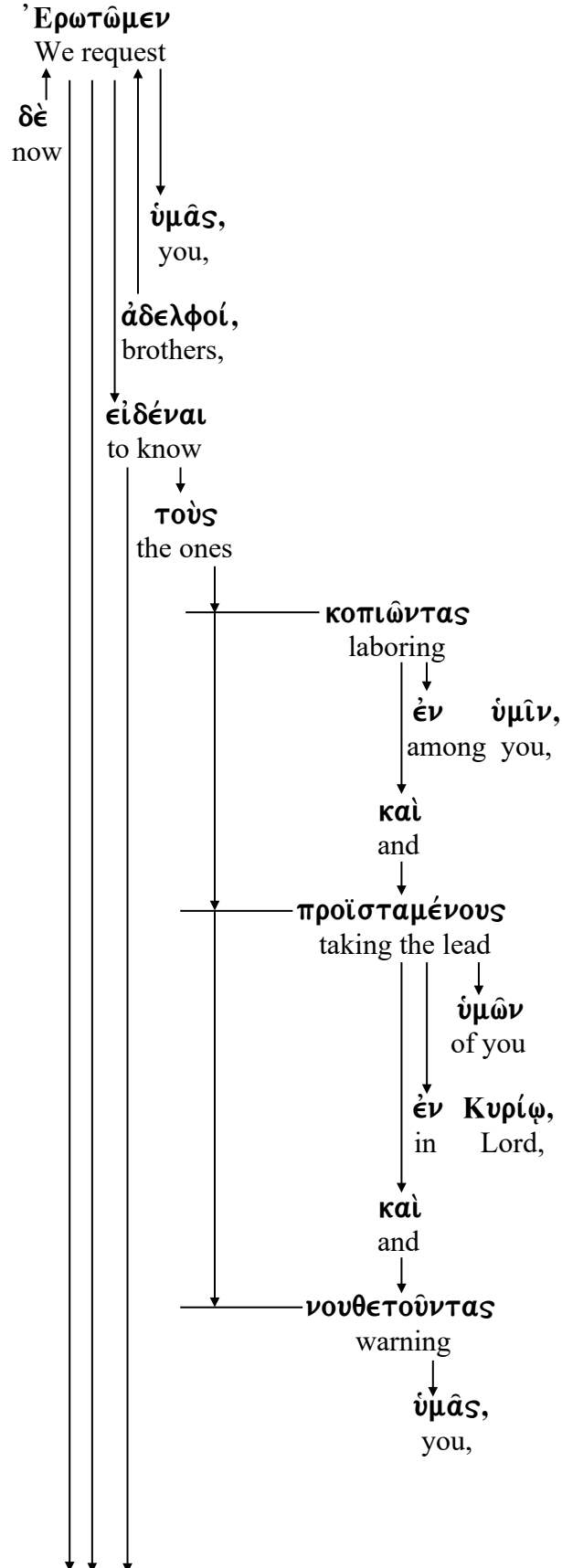
Greek English Interlinear

- 18) ἐν παντὶ εὐχαριστεῖτε· τοῦτο γὰρ θέλημα Θεοῦ ἐν Χριστῷ
in everything give thanks; this for will of God in Christ
Ἰησοῦ εἰς ὑμᾶς.
Jesus toward you.
- 19) τὸ Πνεῦμα μὴ σβέννυτε·
the Spirit not do quench;
- 20) προφητείας μὴ ἐξουθενεῖτε·
prophecies not do reject;
- 21) πάντα (δὲ) δοκιμάζετε· τὸ καλὸν κατέχετε·
all things (but) test; the good hold firm;
- 22) ἀπὸ παντὸς εἴδους πονηροῦ ἀπέχεσθε.
from every form of evil abstain.

I Thessalonians 5:12-22

Diagram

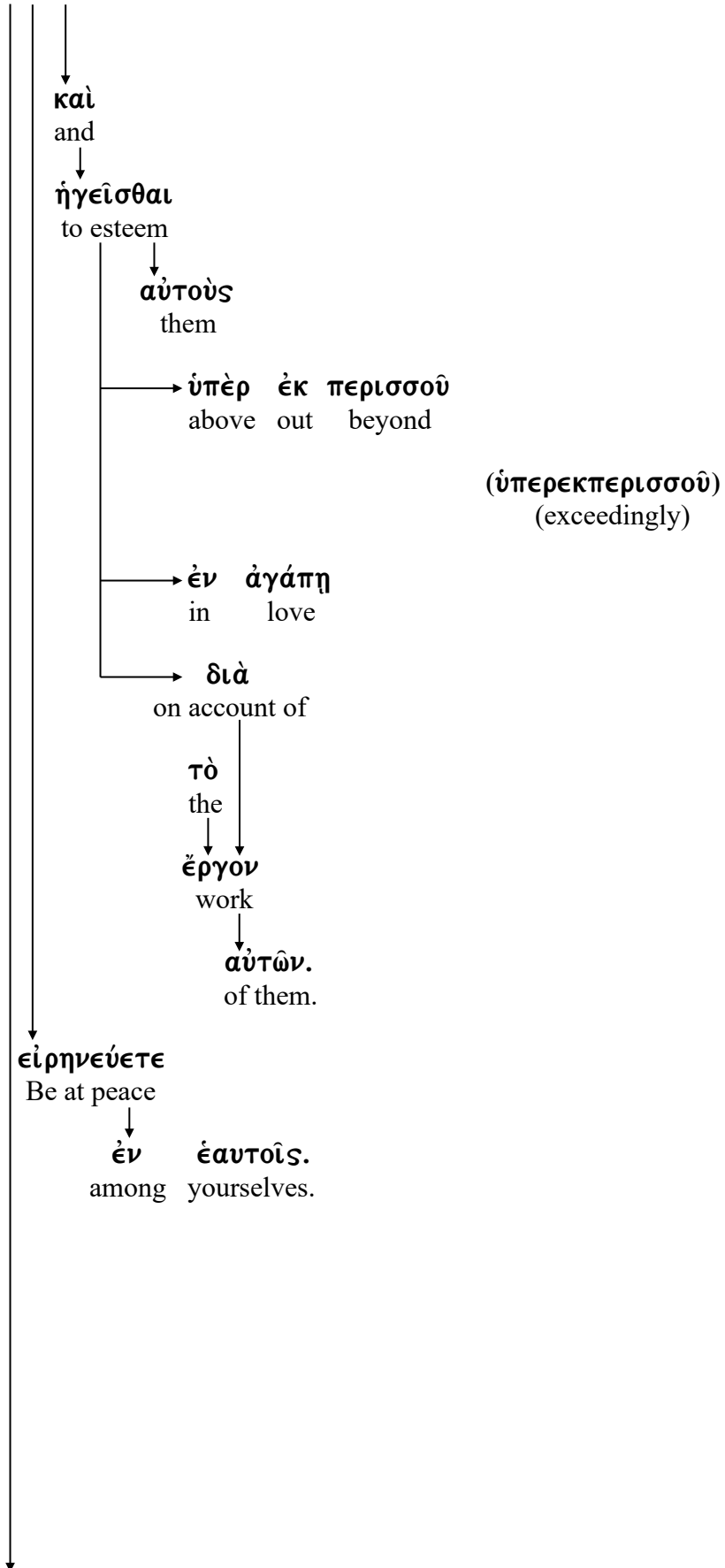
12)



I Thessalonians 5:12-22

Diagram

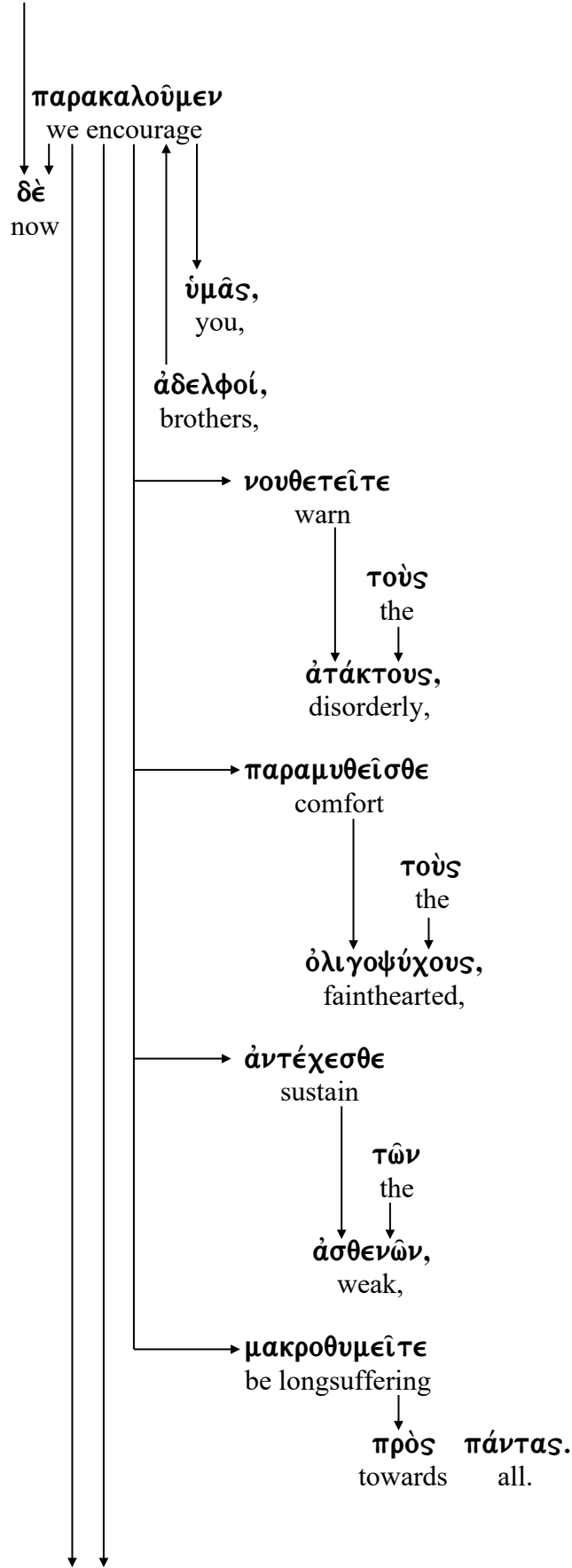
13)



I Thessalonians 5:12-22

Diagram

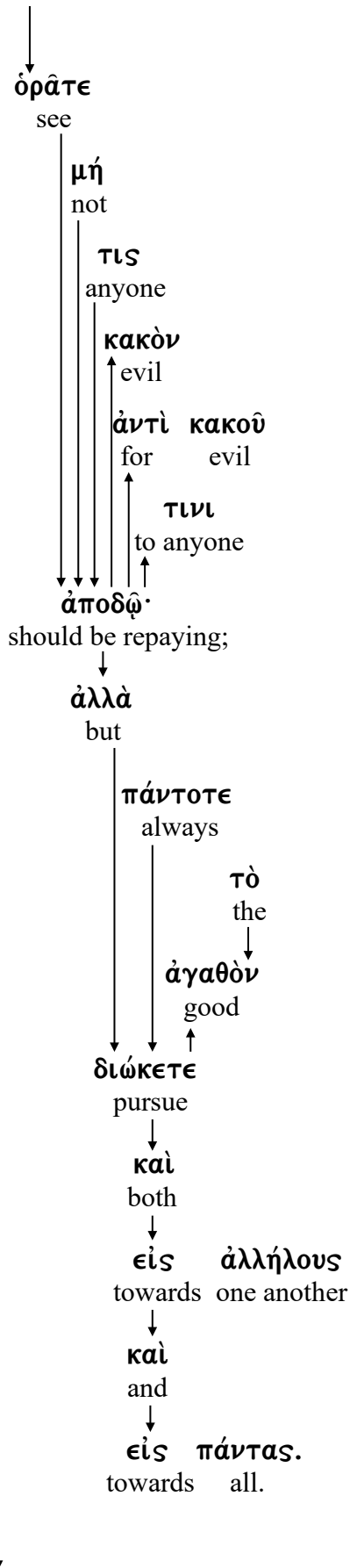
14)



I Thessalonians 5:12-22

Diagram

15)



I Thessalonians 5:12-22

Diagram

16)

πάντοτε
always

χαίρετε·
rejoice;

17)

ἀδιαλείπτως
unceasingly

προσεύχεσθε·
pray;

18)

ἐν παντί
in everything

εὐχαριστεῖτε·
give thanks;

τοῦτο
this

γὰρ
for

θέλημα
will

Θεοῦ
of God

ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ
in Christ Jesus

εἰς ὑμᾶς.
toward you.

19)

τὸ
the

Πνεῦμα
Spirit

μὴ
not

σβέννυτε·
do quench;

I Thessalonians 5:12-22

Diagram

20)

προφητείας
prophecies

μὴ
not

ἐξουθενεῖτε·
do reject;

21)

πάντα
all things

(δὲ)
(but)

δοκιμάζετε·
test;

τὸ
the
καλὸν
good

κατέχετε·
hold firm;

22)

ἀπὸ
from

παντὸς
every

εἶδους
form

πονηροῦ
of evil

ἀπέχεσθε.
abstain.